
Instrumentos de Diagnóstico de Bolsillo

Uso, Cuidado y Mantenimiento



ADC[®]
AMERICAN DIAGNOSTIC CORPORATION

Gracias por elegir un equipo de diagnóstico ADC. Estamos orgullosos del cuidado y la calidad que se dedica a la fabricación de todos y cada uno de los instrumentos de diagnóstico que llevan nuestro nombre. Cada componente ha sido cuidadosamente diseñado para maximizar el rendimiento. Este folleto hace referencia a los equipos de otoscopio y oftalmoscopio (modelos serie 5110N, serie 5110E, serie 5111N, serie 5112N).

Descripción del Dispositivo y Uso Previsto

Accesorio de Oftalmoscopio (Serie 5110N, Serie 5110E, 5112N)

El oftalmoscopio es un dispositivo de mano que funciona con pilas y que contiene iluminación y óptica de visualización destinada a examinar los medios (córnea, acuoso, cristalino y vítreo), la retina, los vasos sanguíneos, el nervio óptico y otras estructuras del ojo. Está destinado a ser utilizado por un profesional sanitario capacitado.

Accesorio de Otoscopio (Serie 5110N, Serie 5110E, 5111N)

Un dispositivo de mano que funciona con baterías y un sistema de aumento que ilumina el canal auditivo y la membrana timpánica.

Declaración de Látex: Este dispositivo y todos los accesorios no están fabricados con látex de caucho natural.




Este dispositivo debe ser utilizado por un profesional sanitario capacitado.

Contraindicaciones

El uso de este dispositivo está contraindicado en pacientes que ya han recibido una exposición prolongada o intensa a la luz, especialmente si los pacientes son bebés, temblores o personas con enfermedades de los ojos. La exposición excesiva a la luz puede provocar lesiones al paciente. Consulte las advertencias para obtener información adicional.

Definiciones de Símbolos

Los siguientes símbolos están asociados con su termómetro.

Símbolo	Definición
	Atención. Lea el manual de funcionamiento para conocer las precauciones e instrucciones de uso.
	Cumple con los requisitos esenciales de la Directiva europea de dispositivos médicos 93/42 / EEC
	Información del representante europeo autorizado

Símbolo	Definición
	Información del Fabricante
	TIPO B. Indica que este es un producto con partes aplicadas de Tipo B
	No deseche este producto como residuo municipal sin clasificar.
	Lea atentamente el manual de instrucciones antes de usar este dispositivo, especialmente las instrucciones de seguridad, y conserve el manual de instrucciones para uso futuro

Advertencias Generales

Una declaración de advertencia en este manual identifica una condición o práctica que, si no se corrige o descontinúa inmediatamente, podría provocar lesiones, enfermedades o la muerte al paciente.

PRECAUCIÓN: Debido a que la exposición prolongada a la luz intensa puede dañar la retina, el uso del dispositivo para el examen ocular no debe prolongarse innecesariamente y el ajuste de brillo no debe exceder lo necesario para proporcionar una visualización clara de las estructuras objetivo.

La dosis de exposición retiniana para un peligro fotoquímico es un producto del resplandor y el tiempo de exposición. Si el valor de la radiancia se redujera a la mitad, se necesitaría el doble de tiempo para alcanzar el límite máximo de exposición.

Si bien no se han identificado riesgos agudos de radiación óptica para los oftalmoscopios directos o indirectos, se recomienda que la intensidad de la luz dirigida al ojo del paciente se limite al nivel mínimo necesario para el diagnóstico. Los bebés, los bebés y las personas con enfermedades de los ojos estarán en mayor riesgo. El riesgo también puede aumentar si la persona examinada ha tenido alguna exposición con el mismo instrumento o cualquier otro instrumento oftálmico utilizando una fuente de luz visible durante las 24 horas anteriores. Esto se aplicará especialmente si el ojo ha estado expuesto a fotografías de la retina.

PRECAUCIÓN: No sumerja el mango de la batería en líquido. Consulte la limpieza y

instrucciones de desinfección de cada pieza para obtener más información sobre la limpieza y desinfección de este producto. Nunca limpie ni desinfecte ningún dispositivo que tenga baterías.

PRECAUCIÓN: La ley federal restringe la venta de este dispositivo a médicos o profesionales de la salud autorizados o por prescripción facultativa.

PRECAUCIÓN: Apague el instrumento cuando no esté en uso. Evite encender sin un cabezal de instrumento conectado. Cuando guarde este dispositivo durante períodos prolongados, retire las baterías.

ADVERTENCIA: Los estuches de transporte provistos con estos dispositivos están diseñados para almacenamiento o transporte a largo plazo entre instalaciones o cuando se envían dispositivos hacia y desde las instalaciones de ADC para su reparación o servicio. Los estuches de transporte (incluidos los forros internos) no se pueden limpiar ni desinfectar y deben desecharse de manera segura si están contaminados. No lleve el estuche a un ambiente contaminado.

ADVERTENCIA: Al reemplazar la lámpara, deje que se enfríe durante cinco minutos antes de manipularla.

ADVERTENCIA: Solo el método de esterilización aprobado incluido en este IDU ha sido validado para este dispositivo o sus componentes correspondientes. Cualquier otro método de esterilización puede comprometer la seguridad y eficacia de este dispositivo. (Esto incluye la esterilización por vapor).

ADVERTENCIA: No vuelva a colocar los dispositivos o accesorios en el estuche de transporte después de usarlos en un paciente sin antes limpiar / desinfectar el dispositivo / los accesorios como se describe en la sección de limpieza y desinfección de este manual. Los forros de las maletas no se pueden limpiar ni desinfectar y deben desecharse si están contaminados.

ADVERTENCIA: El uso de cualquier accesorio o material no indicado en el manual del usuario puede degradar la seguridad mínima del equipo.

ADVERTENCIA: Reemplace únicamente los accesorios (aditamentos), lámparas o baterías enumerados para el dispositivo.

ADVERTENCIA: Durante el uso, los componentes metálicos cerca de la cabeza del instrumento pueden calentarse. Esto es especialmente cierto si el dispositivo está encendido durante períodos prolongados. No deje el dispositivo encendido cuando no esté en uso.

ADVERTENCIA: La luz emitida por este instrumento es potencialmente peligrosa. Cuanto mayor sea la duración de la exposición, mayor será el riesgo de daño ocular.

La exposición a la luz de este instrumento, cuando se opera a la máxima intensidad, excederá la pauta de seguridad después de 3 minutos y 47 segundos. Los tiempos de exposición son acumulativos durante un período de 24 horas.

Piezas y Montaje del Otoscopio

El otoscopio de bolsillo consta de un mango de batería AA (5160N), un cabezal de instrumento de otoscopio de fibra óptica (serie 5120N) con una lente de visualización móvil incorporada y espéculos desechables (2,75 mm y 4,25 mm).



Extracción y Colocación del Cabezal del Instrumento

Los cabezales de los otoscopios de bolsillo están roscados y se pueden quitar girando la conexión roscada en sentido antihorario, o acoplados girando la conexión roscada en sentido horario.



Lente de Visión

Para moverse durante un examen, gire el marco de la lente en el sentido de las agujas del reloj para levantarlo. Para reposicionar, invierta el procedimiento.



Colocación de Los Espéculos Desechables

Empuje el extremo con brida del espéculo deseado en el casquillo de acero inoxidable y gírelo en el sentido de las agujas del reloj para encajar. Procedimiento inverso para retirar y desechar después de cada uso.

NOTA: El otoscopio debe usarse con espéculos.



Otoscopio Neumático

Para realizarlo, inserte el extremo cónico del accesorio del insuflador (5121N, se vende por separado) en el orificio del costado de la cabeza del otoscopio. Conecte el conjunto de bombilla opcional (5122N, se vende por separado).

Piezas y Montaje del Otoscopio

El oftalmoscopio de bolsillo consta de un mango de batería AA (5160N) y un cabezal de instrumentos para el oftalmoscopio (serie 5140N).



Selección de Apertura

Esta unidad está equipada con 5 aberturas internas: pequeña, grande, semicírculo, sin rojo y de fijación. Para seleccionar, gire la rueda de selección de apertura en la parte delantera del cabezal del instrumento.



Selección de Lentes Correctivos

Esta unidad está equipada con 19 lentes correctivos de +20 a -20 dioptrías (lentes negativos en rojo). Para seleccionar, gire la rueda de selección de lentes correctivos a cada lado del cabezal del instrumento. Las lentes seleccionadas se pueden ver en el panel iluminado en el lado del médico del instrumento.



Encendido del Instrumento

Para iluminar, deslice el interruptor de encendido / apagado ubicado en el clip del bolsillo del mango de la batería lejos del cabezal del instrumento. Deslice el interruptor en la dirección opuesta para apagar.



Reemplazo de Lámpara

Retire el cabezal del instrumento girándolo en sentido antihorario. Agarre el extremo de la lámpara de la base interior del cabezal del instrumento y retírelo. Reemplácela con una lámpara nueva, teniendo cuidado de no tocar el vidrio, y alinee las guías de metal de la lámpara en el costado de la lámpara con las ranuras en el portalámparas (solo cabezas de oftalmoscopio de xenón).

NOTA: Deje que la lámpara se enfríe durante cinco minutos antes de manipularla si el dispositivo se ha utilizado recientemente.

Números de Pieza de Repuesto de Lámpara

Tipo de lámpara	Otoscopio	Oftalmoscopio
Hal/Xenon	5111N-4	5112N-4
LED	5120NL*	5112NL-4

***NOTA:** La lámpara LED del otoscopio no se puede reemplazar, debe solicitar un nuevo cabezal con lámpara.



Cambio de Batería

Esta unidad requiere 2 pilas AA. Para un mejor rendimiento, sugerimos pilas alcalinas. Para reemplazarlas, retire la tapa de la batería en la base del mango girando en sentido antihorario y reemplace las baterías, teniendo cuidado de observar la polaridad correcta.

NOTA: Este instrumento debe apagarse cuando no esté en uso. Si lo va a guardar durante períodos prolongados, retire las pilas por completo.

Cuidado y Mantenimiento del Mango

Compruebe periódicamente el estado de ambas baterías, asegurándose de que no haya signos de corrosión u oxidación. Reemplace siempre ambas baterías. Se recomiendan pilas alcalinas. Quite las baterías del mango si el instrumento no se utilizará durante un período de tiempo prolongado.

Limpieza y Desinfección

Procedimiento de limpieza básico para mangos de pilas, cabezales de otoscopio y oftalmoscopio.

Para limpiar el exterior del dispositivo, prepare una solución de alcohol isopropílico al 70% y empape un paño que no suelte pelusa. Limpie el exterior del cabezal y el mango del oftalmoscopio, limpiando todas las áreas de la superficie externa. Se debe tener cuidado para evitar que el exceso de líquido se filtre en los componentes.

El alcohol isopropílico se puede sustituir con toallitas desinfectantes hospitalarias registradas por la EPA de uso común para fines de limpieza si se desea. Consulte las instrucciones proporcionadas por el fabricante de las toallitas para obtener las instrucciones de uso adecuadas para garantizar un tiempo de contacto efectivo entre la toallita y el dispositivo.

Es importante tener en cuenta que los residuos de solución en las lentes de aumento pueden disminuir el rendimiento del dispositivo. Todo el exceso de líquido de limpieza debe limpiarse con cuidado si se limpian estas superficies. Las lentes del cabezal del instrumento se pueden limpiar con un paño sin pelusa o papel para lentes.

Procesos de Esterilización Steris

Este producto ha sido validado con el ciclo estándar V-PRO 1; V-PRO 1 más ciclos de lúmenes y no lúmenes; V-PRO maX Lumen, Non Lumen y ciclos flexibles; V-PRO Ciclos de 60 lúmenes y sin lúmenes utilizando el sistema de esterilización de baja temperatura V-PRO 60 con esterilizador VAPPROX® HC y el sistema de esterilización de baja temperatura V-PRO maX.

Instrucciones de Limpieza/Desinfección de Espéculos Desechables

Los espéculos desechables no deben limpiarse ni desinfectarse de ninguna manera. Los espéculos desechables son para uso de un solo paciente y deben desecharse después de su uso. Los espéculos desechables no deben usarse si parecen estar visiblemente contaminados o si accidentalmente han entrado en contacto con materiales contaminados antes de su uso.

Solución de Problemas

Se deben usar las siguientes pautas para determinar si su dispositivo ha llegado al final de su vida útil o si requiere servicio. Si las acciones correctivas descritas en esta sección no resuelven sus problemas, consulte la sección de garantía de este manual para reparar su dispositivo.

Guía de Resolución de Problemas de Otoscopios y Accesorios

Área de Problemas	Causa Posible	Acción Correctiva
Sin salida de luz	Lámpara quemada	Reemplazar la lámpara
	Lámpara incorrecta instalada	Reemplazar la lámpara
	Las baterías están agotadas	Reemplace con baterías AA nuevas
	Lámpara no insertada completamente	Vuelva a insertar la lámpara
El cabezal del instrumento no se conecta	La rosca/conexión está dañada	Servicio requerido

Área de Problemas	Causa Posible	Acción Correctiva
Los espejos no se adhieren correctamente	El montaje de espejos está dañado	Servicio requerido
Lente de aumento suelta o desalineada	La montura de la lente está dañada	Servicio requerido
Visión deficiente u obstruida a través de la lente	La lente está sucia La lente está dañada Lámpara cerca del final de su vida útil	Limpia con un paño sin pelusa Servicio requerido Reemplazar la lámpara
Salida de luz tenue	Las baterías están agotadas	Reemplace con baterías AA nuevas
Corrosión visible en instrumentos o accesorios	Daños por humedad excesiva	Servicio requerido

Guía de Resolución de Problemas del Oftalmoscopio

Área de Problemas	Causa Posible	Acción Correctiva
Sin salida de luz	El dial de apertura está entre posiciones	Gire el dial de apertura
	Lámpara quemada	Reemplazar la lámpara
	Lámpara incorrecta instalada	Reemplazar la lámpara
	Las baterías están agotadas	Reemplace con baterías AA nuevas
El cabezal del instrumento no se conecta	Lámpara no insertada completamente	Vuelva a insertar la lámpara
	La rosca/conexión está dañada	Servicio requerido
El punto no está centrado	El dial de apertura no está centrado	Mueva el dial de apertura a la posición de retención completa
Salida de luz tenue	Lámpara cerca del final de su vida útil	Reemplazar la lámpara
	Las baterías están agotadas	Reemplace con baterías AA nuevas
La rueda de apertura o lente no gira o lo hace con dificultad	Suciedad o daños en el mecanismo	Servicio requerido
Corrosión visible en el instrumento	Daños por humedad excesiva	Servicio requerido

Medio Ambiente

Transporte/Almacenamiento:

-4 ° F a 120.2 ° F (-20 ° C a 49 ° C)

Humedad relativa: 95%

500 hPa - 1060 hPa, altitud

Rango de Funcionamiento Ambiental:

50 ° F a 120.2 ° F (10 ° C a 49 ° C)

RH 95% (máx.)

500 hPa - 1060 hPa, altitud

Max. Operando:

95°F (35°C)

Garantía Limitada

American Diagnostic Corporation (ADC®) garantiza sus productos contra defectos en materiales y mano de obra bajo uso y servicio normales de la siguiente manera:

1. El servicio de garantía se extiende únicamente al comprador minorista original y comienza con la fecha de entrega.
2. Los instrumentos tienen una garantía de dos años. Las lámparas LED están garantizadas de por vida.

Qué Está Cubierto: Reparación o reemplazo de piezas y mano de obra.

Qué No Está Cubierto: Cargos de transporte a ADC. Daños causados por abuso, mal uso, accidente o negligencia. Daños incidentales, especiales o consecuentes. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales, especiales o consecuentes, por lo que es posible que esta limitación no se aplique en su caso.

Para Obtener El Servicio De Garantía: Los dispositivos deben guardarse en sus estuches de transporte / almacenamiento cuando se devuelvan a ADC para garantizar que no se dañen durante el transporte y la manipulación. No envíe dispositivos o estuches de almacenamiento contaminados a las instalaciones de ADC.

Envíe los artículos con franqueo pagado a ADC, Attn: Repair Dept., 55 Commerce Dr., Hauppauge, NY 11788. Incluya su nombre y dirección, número de teléfono, comprobante de compra y una breve nota que explique el problema.

Garantía Implícita: Cualquier garantía implícita estará limitada en duración a los términos de esta garantía y en ningún caso más allá del precio de venta original (excepto donde lo prohíba la ley). ***Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que tenga otros derechos que varían de un estado a otro.***

Para registrar su producto,
visítenos en
www.adctoday.com
y sigue los enlaces



ADC

55 Commerce Drive
Hauppauge, NY 11788

Inspeccionado, ensamblado y
empaquetado en los EE. UU.
Componentes fabricados en Dubai



ADC (UK) Ltd.

Unit 6, PO14 1TH
United Kingdom

tel: 631-273-9600
toll free: 1-800-232-2670
fax: 631-273-9659
email: info@adctoday.com
www.adctoday.com

